



改用数码电视协助计划 (Switchover Help Scheme)

我们为在改用数码电视方面可能有困难的年长者和残障人士提供协助。

我们可协助收看数码电视

在英国全国各地，电视节目已改用数码广播；在你居住的地区，传统的电视讯号不久将会停止使用。如果你在改用数码广播前仍未有数码电视装置，你将无法收看电视节目。但你无需担心，这项协助计划将可以帮助你。

这项协助计划提供什么服务？

我们帮助符合资格的人士，将他们其中一台电视机改为数码电视机。如果你符合资格，我们会清楚和简单地向你解释什么是数码电视。我们会告诉你可有的选择。我们可以为你安装家中所需的设备，并会确保你满意它们的运作。

我怎样知道是否已能收看数码电视？

如果你家中其中一台电视机能收看五个以上的电视频道，你可能已能收看数码电视。但是，即使你主要的电视机已能接收数码电视，我们仍可以帮你将家中另一台电视机，例如在睡房或厨房的电视机，也改为数码电视机。

我们会帮助你很容易接收数码广播，甚至无需更换你的电视机。



Switchover Helpscheme: CHINESE (SIMPLIFIED)

我是否符合资格？

我们可以帮助属于以下情况的所有人士：

- 年满 75 岁或以上，或
- 已在护养院居住了六个月或以上，或
- 领取 (或可领取)：
 - 残障生活津贴 (disability living allowance)，或
 - 护理津贴 (attendance) 或经常护理津贴(constant attendance allowance)，或
 - 行动补助 (mobility supplement)，或
- 已登记为失明或弱视人士。

我需要付费吗？

我们将要求你为标准服务缴付 **40 英镑**，这项服务包括：

- 适合你的需要及容易使用的器材。
- 如你喜欢，帮助你安装这些器材。
- 尽可能为你检查天线，及更换所需的天线。
- 为你示范，并在你逐渐适应数码广播期间，提供你可打电话求助的服务。

如果你在领取退休金补助 (pension credit)、收入补助 (income support)、与收入相关的就业及支援津贴，或基于收入的求职者津贴 (income-based jobseeker's allowance)，那么，这项服务是**免费**的。此外还有其它一些要额外付款的选择，我们可以向你解释详情。

你必须持有有效的电视执照才能获得协助 (75 岁以上的人士则可获免费电视执照)。



Switchover Helpscheme: CHINESE (SIMPLIFIED)

我现在应怎样做？

如果你符合资格，我们会及早写信给你，征询你是否需要我们的帮助。

你知道还有其它人需要帮助吗？

你可能有朋友、家人或当地社区内其它人士需要帮助来接收数码广播。如有的话，请将这项讯息转告他们。

欲知详情，请免费致电我们，号码 **0800 40 85 900**，或浏览网址

www.helpscheme.co.uk

电话服务时间：周一至五，由上午 8 时至晚上 8 时；周六和周日则由上午 8 时至下午 6 时。如果你使用手机，电话收费可能有差异。

- 如果你需要以其它形式提供的这些资料，例如大字体、易读体或故事书形式、英文手语、录音或其它语文版，请致电 **0800 40 85 900**。
- 如果你有听觉或说话障碍，请联络我们的免费文字电话服务，号码 **0800 40 85 936**。

改用数码电视协助计划是由英国广播公司 (BBC) 根据与英国政府签订的协议提供的。我们帮助在改用数码电视方面可能有困难的年长者和残障人士。

转收协助计划是由 Carillion 能源服务有限公司 (Carillion Energy Services Limited) 代数码转收协助计划有限公司管理，地址是 24 Birch Street, Wolverhampton WV1 4HY。公司注册号码 3858865。

有疑问吗？请致电 **0800 40 85 900** 或浏览网址 **www.helpscheme.co.uk**

